

..... [p1]

Haarlem, den 22st v. [Wintermaand] '88.

Eerweerde Heer

en Hoog Geachte Vriend!

Gisteren werden ik en mijne huisgenooten wederom verblijd door de ontvangst van eene welkome Kerstgave, eenen trommel met lekkere Kortrijksche wafelkens, dien wij uwer goeder jonste te danken hebben. En mijnen herteliken dank brenge ik U daarvoor bij dezen geerne toe, mede uit naam van mijn gezin. Gij kunt er op aan dat de naam van den vriendeliken gever in d'aanstaande feestdagen menigmaal rond mijnen huisseliken heerd in dankbare genegenheid vermeld worden zal.

Zoo geerne hadde 'k een joeklapken¹ dat ik voor U bestemd had, U reeds toegezonden. Ja - maar 't en is nog niet gereed, te miner ergernesse, en Gij en ik zullen nog een beetje

..... [p2]

in geduld moeten beiden, ons troostende met dat spreekwoord: "wat in 't vat is, en verzuurt niet"² -

Hoe of het met den staat uwer gezondheid is? Ik hope daarvan, bij spoedige gelegenheid, veel goeds te vernemen, en ook dat geen jichtige hand meer een beletsel is voor U om veel te schrijven, ten bate onzer tale, tot blijdschap uwer vrienden en volgelingen.

Hier is alles, door 's Heeren goedheid, in den besten welstand. Mijn zoon, die thans aan d'Hoogeschole te Berlijn de scheikunde beoefent, is voor een paar dagen in 't vaderlike huis weer gekeerd, om de Kerstdagen aan den huisseliken heerd door te brengen - te miner blijdscepe. Hij verzoekt mij U de betuging ziner hoogachtinge en eenen minzamen groet te biedene - gelijk ik bij dezen doe.

Letterkundig nieuws en weet

..... [p3]

.....

1 Neologisme van J. Winkler voor een wenskaart die men rond het joelfeest (= Kerstmis) stuurde.

2 Iets wat goed is en goed bewaard wordt, verliest zijn waarde niet / wat beloofd is, zal ook worden ingelost. (woorden.org)

ik van hier U niet te melden. Wij volgen met grooter belangstelling, soms, eilaas! ook in ergernisse en leed, de beweginge in zake het Vlaamsch voor de rechtbank³ die thans uw land beroert. Mogen toch de vijanden en tegenstrevers van het Vlaamsch hun schreeuwend onrecht inzien, en de dierbare zake onzer moedertaal ook uit dezen strijd met grooten buit en rijke bate te voorschijn komen!

Met herhaalde dankbetuginge groet ik U ten herteliksten en in trouwe als

Uwen

Johan Winkler.

.....

3 Op 3 mei 1889 werd uiteindelijk de wet De Vigne-Coremans goedgekeurd. Hierdoor werd het gebruik van het Nederlands opgelegd, niet enkel bij de eerste verschijning voor de rechter, maar vanaf het eerste proces-verbaal. (D. Gevaert, De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Johan Winkler. Licentieverhandeling UGent, Letteren en Wijsbegeerte, 1984, III, p.505)

Briefbeschrijving

Verzender	Winkler, Johan
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	22/12/1888
Verzendingsplaats	Haarlem
Annotatie	Briefversie van datering: den 22st v. Wintermond. '88 ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Briefversie van datering: den 22st v. Wintermond. '88 ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Johan Winkler. Deel 2: Brieven (1884-1899) / door Dries Gevaert. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1983-1984), p.311-312

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 212x133 wit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6084
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle12364

Inhoud

Incipit	Gisteren werden ik en myne
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	22/12/1888, Haarlem, Johan Winkler aan [Guido Gezelle]
Editeur	Rik Van Gorp; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
